

|  |  |
| --- | --- |
|  | Muhammad Youssry |
| **Objectives:**  Translation, Proofreading, Transcription, Subtitling, Quality assurance and Administration.  **Can reach my at:**  Cell Phones: 00202 01010511109  [Email: mido2006us@yahoo.com](mailto:Email:%20%20%20mido2006us@yahoo.com)  **Education:**  *B.A. in English Literature. 2002-2005*  **Skills:**   * Office and experienced. * Computer and internet savvy. * Time management. * Team lead and builder.   **Other skills:**  Translation, Proofreading, Transcription, Subtitling and Typesetting and Customer Care  **Languages:**   * Arabic, mother tongue * English, near native, B1   **Translation training:**   * News translation at Egyptian T.V. * Drama and movies translation at Egyptian T.V. Centre. * News translation cooperation with Watching American Org.   **Translation apps:**   * Trados, Memsorce, Workbench and Subtitler.   **Flight systems:**   * Sabre * Amadeus * Fairlogixs | ***Experience:***  **Customer Care:**   * Travel advisor, Teleperformance, Expedia Account, current. * Business developer, Workify Business Solutions, Personal business, 3 months. * Quality Specialist, Centro Global Services, 2012-2019, 6 years. * Medical advisor, Centro Global Services, 2011-2012, 1 year. * Canada off-shoring Wind Account, Teleperformance, 2012, 2 years. * Sirius Account, Stream, 2011, 3 months. * Vodafone Qatar account 2010, 3 months. * Medical biller, ARMS Medisof, 2008, 1 year. * Secretary in Chief to, National Geographic Magazine, Arabic version, Nahdet Misr. 2007   **Freelance work:**   * Freelance subtitler to a 53 minutes social Jordanian documentary, 6th of Nov. 2012 * Iqraa Channel, Religious episodes such as, “Arweqa min Elmasgid Al-Aqsa”, “History of Andalusia”, “KeifTataamalMaa Allah” and “GadanAgmal”, 2012 * Arabic translation to FEMA website related forms. * Arabic translation to FORD GT1 New Vehicle application. * Paraphraser for an Academic Company in Kuwait doing researches online. * Transcription and English translation to medical audio files of 2 hours. * English translation to 105 pages of Swamp Qapp project. * English translation to part of AMWAYs website for cleaning products. * English translation to Real-Estate representation about Al-Ahsa Airport. * Arabic translation to John Kennedys' inauguration speech translation. * English translation to camel-biological characteristics and horse-breeding researches. * English translation to a medical report for King Khaled Hospital in Ha'il. * Voluntarily English translation for <http://watchingamerica.com/>, an online news agency * English proofreading to Nike's Code of Ethics. * English transcription (Palestinian dialects) and revision of 5:55:00 minutes. * Arabic transcription (Jordanian, Syrian and Palestinian dialects) of 13 hrs. * English>Arabic freelance proofreader for Al-Shorok International Publishing House, (Britannica, Geographic Materials. * English Translation of ceramics, construction and electricity rationalization. * Arabic translation to a website religious content. * English translation to brochures for Human Relief Agency in its photographic exhibition entitled, "Thirty Years of Humanitarian Efforts". * English translation to a five-minutes documentary for the Egyptian Syndicate of Physicians. |